

鄉



訊

2015
December
十二月份



11/1/2015 Koman Race for the Cure - Team Taiwan

活動通知

- 由San Diego Food Bank 發起，日前展開的《Fight Hunger Food Drive》食品捐贈活動，將於12/23/2015 (三) 截止，歡迎捐贈罐頭(為防止破損，請勿捐贈玻璃罐罐頭)，來幫助需要的人們。請將捐贈食品放在台灣中心辦公室入口處的藍色大桶內，捐贈前請先查看食品使用期限。感謝你的愛心參與。
- 11/22/2015 (日) 3:00PM 《文化歷史演講系列 (LX)》講題：選舉與流行音樂，講員：Prof. Nancy Guy。
- 11/22/2015 (日) 4:00PM 《鋼琴獨奏音樂會》鋼琴獨奏：鄭靜旻教授，地點：Poway Center for the Performing Arts (15498 Espola Rd, Poway, CA 92064)。
- 11/26/2015 (四) - 12/08/2015 (二) 感恩節假期及台灣中心內部整修，台灣中心休館。
- 12/05/2015 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Iron Mountain，集合：Parking lot at the intersection of Poway Road and Highway 67，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 12/06/2015 (日) 4:00PM《投資座談會》講員：安崧豪 (Song H. An)，講題：Year-end Review: Topic, refreshment, and a 2-minute talk from each member，負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。【地點仍在台灣中心教室，不受室內整修影響。】
- 12/12/2015 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》主題：年終檢討 & 疑難雜症，講員：石正平。
- 12/12/2015 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：年終回顧、電影欣賞「太陽，不遠」、Potluck 聚餐，主持：陳惠華。
- 12/13/2015 (日) 2:00PM《文化歷史講座》講員：鄭玉菁，講題：台美人的婚姻認同，解析第一代台灣移民父母如何影響第二代台裔美國人的婚配選擇，及其如何影響美國整體社會的種族界限。
- 12/19/2015 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Los Penasquitos Canyon Preserve (East approach)，集合：Canyonside Community Park & Recreation Center，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 12/19/2015 (六) 2:00PM《讀書會》講員：黃根深，書名：台灣人權協會 1970-1990 年代的故事，編者：黃根深、王廷宜 (泰和)、莊秋雄。
- 12/24/2015 (四) - 12/27/2015 (日) 聖誕節假期，台灣中心休館。
- 01/01/2016 (五) 新年假日，台灣中心休館。
- 01/03/2016 (日) 4:00PM《投資座談會》講員：Johnny Yang，講題：Green Energy Related Technology Trend and Opportunity，負責人：安崧豪(AnInvest7777@gmail.com)。
- 01/16/2015 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Black Mountain，集合：Parking lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。

同鄉動態

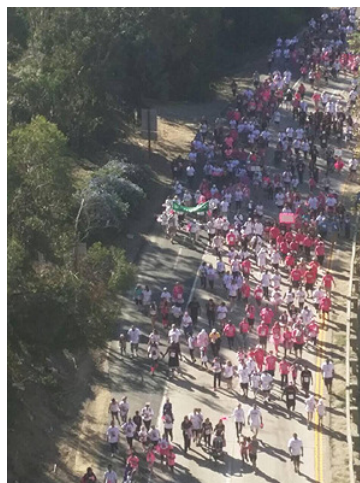
- 繪畫班老師，台灣女婿 Karl Pilato，首次在聖地牙哥舉辦畫展，主題：Emergent Traces，時間：11AM-4PM, M-F, 11/14/2015 – 1/2/2016，地點：Bread & Salt Gallery, 1955 Julian Ave., San Diego, 92113，歡迎有興趣的同鄉前去觀賞。

編輯室報告

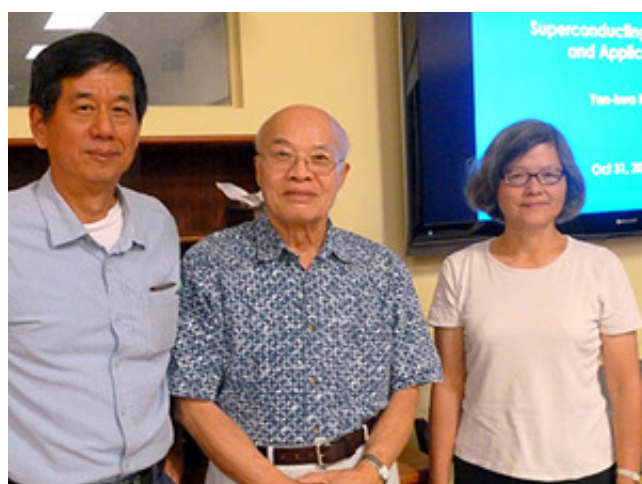
- 請參閱內頁有關下列活動的照片（多謝曾俊隆、黃獻麟、劉信達攝影提供照片）：
 - 10/31/2015 (六) 2:00PM《認識科學講座》講員：梁琰華博士，講題：超導磁體及其應用。
 - 11/01/15 (日) 8:00AM《Susan Koman Race for the Cure - 台灣隊 Team Taiwan》地點：Balboa Park。在贊助乳癌抗爭活動的場合上提升台灣的能見度。
 - 11/07/2015 (六) 2:00PM《讀書會》講員：林文政博士（太平洋時報社長，前台灣人筆會會長），講題：由「台美文藝」談台美人的文學專長。
 - 11/08/2015 (日) 3:00PM《特別演講》講員：李明瑱教授、范清亮博士，講題：2016 台灣選舉分析。
 - 11/14/2015 (六) 2:00PM《音樂會》打狗亂歌團@UCSD，地點：UCSD Conrad Prebys Concert Hall。
 - 11/15/2015 (日) 3:00PM《特別演講》講員：童振源教授，講題：2016 台灣選舉與兩岸關係，台灣研究院、台灣同鄉會、FAPA、台灣中心聯合舉辦。
- 下期（一月份）鄉訊將於 12/19/2015（六）編排，截稿日期是 12/15（二），敬請如期踴躍賜稿。

近期活動相片集錦 2015-12

攝影：曾俊隆、黃獻麟、劉信達



11/01/2015 Susan Koman Race for the Cure - Team Taiwan



10/31/2015 認識科學講座：超導磁體及其應用（梁琰華）



11/07/2015 讀書會：談台美人的文學專長（林文政）



11/08/2015 特別演講：2016 台灣選舉（李明璠、范清亮）



11/14/2015 打狗亂歌團音樂會@UCSD



11/15/2015 特別演講：台灣選舉與兩岸關係（童振源）

聖地牙哥台灣中心讀書會

林文政介紹「台美文藝」

太平洋時報

聖地牙哥台灣中心讀書會 11 月份例會，由陳正茂主持，邀請太平洋時報社長、台美人筆會前會長林文政分享「台美文藝」的特色。林文政以台美人筆會近幾年出版的「台美文藝」內的文章為例，說明台美人文藝創作的緣起歷史背景以及文風特質。

林文政認為，1950-1970 年代台灣的中學生，在學校國文課所讀的「黨國」文章，根本無法培養文學的素養，而且在不自由的環境下，文學創作被壓抑，加上不少有文學才華的人因顧及出路，往往棄文選醫、理工。這一代的留學生，在美國異域奮鬥，有些刻骨銘心的悲歡經驗，退休之後，紛紛拿起筆來，寫出文章。10 多年前太平洋時報開拓文藝版「山百合」，提供園地給鄉親投稿，後來成立「台美人筆會」，現有會員 60 位，有一半以上是學理工的。

筆會會員太平洋時報總編輯賴慧娜也說明北美台灣人的創作，在文字雕飾上也許不及學院出身者，但能保持純真實在的文風。林文政

認為文學創作是很重要的心靈活動，他希望同鄉拿起彩筆多多創作，投稿給太平洋時報的「山百合」版，並邀請聖地牙哥對寫作有興趣者加入筆會。

當天，田土伯和陳真美特別以他們所種的「台灣蓮霧」贈給林文政。林文政則贈一套「台美文藝」給聖地牙哥台灣中心。



陳正茂(右)贈送「蓮霧」給林文政和賴慧娜。(曾俊隆醫師攝)

憶注隨筆（23）

平仔

（23）桃太郎

二戰剛過後的台東只少數人有工作，許多年輕人四處遊蕩，沒有工作的確是個頭疼的事情。年輕人代表著活力，是力量的象徵，是小孩子們的偶像和英雄。

在那個時候，我曾看到一個非常年輕有活力的壯漢，每天挑兩桶豆腐花到小鎮的每個地叫賣，並唱著日本歌「桃太郎...」，因此我們叫他桃太郎。他一來，我們就圍繞在他身邊，聽他唱日本歌曲或講故事，聽他訴說他的經歷和他師父傳下來的忠告。桃太郎歌詞的中文翻譯如下：

桃太郎，桃太郎，你的腰綁著米粽，請您給我一個。
給你一個長矛，給你一個長矛，從現在開始我們征服殘暴的魔鬼，我們來做，我們跟從。

我們走，我們去，離不遠，成為你身旁的勇士。

我們前進，我們前進，看魔鬼措手不及，一起除掃魔鬼。

萬歲萬歲，伴著你的狗、猴和山雞，回家的路，我們豎起英勇的巨擘。

有一次他又來了，唱著這首我們熟悉的歌，突然警察出現，他趕緊躲起來。我們不知道他背後的故事，從那個時候，他一直沒有露面，他消失了，為了天天等待不到桃太郎的歌和故事，讓我們很失望。

我父親告訴過我，殖民時期有一些歧視的現象，征服者無論多麼文明，他們總認為自己高人一等。種族的平等和人民的自治，都是社會進步的挑戰，需要大家好好的努力。我們應該從中記取教訓，不要忘了殖民時期的痛苦和人類過去受壓迫的災難。

他說，在日本時代的一次音樂會上，他演奏貝多芬的小提琴名作，交響曲第五號（拿破崙的戰爭和勝利），歡樂頌之後奏法國國歌，突然一個日本軍官前來阻止他的演奏，說這演奏會是一場陰謀，是反對政府的宣傳。因為當時美法盟軍幾乎即將贏得戰爭的勝利，可能很快就會擊敗日本。

殖民地人民的悲哀與不幸，在台灣有很多的例子和見證。對於特權、資源分配不均、或司法不公不義等許多不合理的現象，人們需要

很大的勇氣和決心，去面對並改善。

台灣假期（四）：烏來內洞、娃娃谷

黃正源

我們從八仙山、溪頭等中部名勝回家後，下一個行程是烏來內洞國家森林遊樂區。

烏來內洞可以從新店捷運站搭乘 849 號公車前往（班次約每 15-20 分鐘一班），我們一行九人以共同開車的方式前往內洞，雖然不斷地下起陣雨，我們熱情不減，按既定計畫如約在新店捷運站集合出發。大家在捷運站前彼此久別重逢，寒暄家常後，一共三部車又興奮、又喜悅地前往內洞、烏來瀑布（又稱雲仙瀑布，台北縣第一高瀑、高約 100 公尺）郊遊。烏來瀑布及纜車已經風華不再，我們沒有在烏來停留，從公路上遠眺細長的瀑布及老舊耐用、日治時期所興築的烏來纜車，我們直接抵達不遠的內洞森林遊樂區。

烏來纜車瀑布我們常去，印象至深，內洞清涼潮濕，以瀑布、溪流、陰離子、登山健行、賞蛙出名，有多種蝴蝶、花草、青蛙棲身，蛙鳴鳥唱，這是我們大學時期常去的娃娃谷（哇哇谷），現今已規畫成為內洞國家森林遊樂區。內洞森林遊樂區地質屬中央山脈地質區，在第三紀板岩層雪山山脈北端。

我們回台灣的日期行程常常很緊湊，而且事先安排妥當，因為台灣是我們一直居住生活的地方，這種熟悉感、親切感讓我們安排起來感覺得心應手，尤其是回台灣這幾天，在自己的住家，很順利而愉悅地暢遊了我們預先安排的旅遊景點，每天期待著快快樂樂地出門去玩、平平安安地回家休息，這種渡假的快感在其他國外旅遊的時候是不一樣的體感的。

內洞國家森林遊樂區以瀑布及溪流最為著名，區內以南勢溪及內洞溪為主要溪流。區內因為南勢溪、內洞溪流經的地方產生地形切割、沖刷群山的情況，形成了河谷、瀑布、陡坡、斷崖等地形景觀，成為內洞主要的景觀資源；內洞溪的豐沛水資源，孕育了繁茂的森林、多樣性的動植物生態，也是台北居民的飲水源頭，前不久颱風期間，因為南勢溪泥水渾濁，柯P被罵到臭頭。

因為天候下雨的關係，除了我們九個遊客外沒有別人，停車場空空曠曠的，入口處兩個管理員在執勤，我

們按規定購票入場、並且簽名填寫入山安全保險。我們撐著雨傘慢慢地在雨中漫步，內洞山區原本清涼舒適、加上矇矇雨霧，使得內洞的瀑布水量更充沛、更加迷人美麗。

內洞在台北烏來，屬於新竹林區管理處管轄林務，海拔 230 至 800 公尺，園區面積 1191.340 公頃，門票成人平日 65 元假日 80 元，軍警學生半票 40 元，兒童或 65 歲年長者 10 元，榮譽志工、殘障人士或新北市居民免費。

從內洞森林遊樂區售票口往內走，走約六七分的路程，即為「烏紗溪瀑布」，水量不大，隱身在森林中，水勢娟秀、型態獨特。經烏紗溪瀑布觀瀑台後，即到了羅好水壩。這座水壩始建於日治時期昭和十七年（1943 年），早期稱為「阿玉壩」，現由台灣電力公司管理。

羅好（Rahau）是當地泰雅族的社名，而 Rahau 在泰雅族語的意思是「濃密的森林」之意，烏來信賢鄉附近的統稱，因此水壩便以「羅好」命名。羅好壩位於南勢溪中游，截取南勢溪的溪水，集水面積有 207 平方公里，經 4740 公尺隧道水壩，引南勢

溪水至烏來電廠，利用兩地高低落差 80 餘公尺來進行水力發電。

羅好水壩原始設計採用川流式混凝土引水壩，壩頂標高 213 公尺、壩身高度 17 公尺、壩頂長度 65 公尺、壩頂寬度 35 公尺、壩體積 30.160 立方公尺、正常蓄水位標高 217.5 公尺，最高洪水水位標高 219.0 公尺、總蓄水量 304.000 立方公尺，兩部發電機，各為 12.500kw，總發電量 25.000kw，台電公司為了配合尖峰時刻發電，1963 年將堰頂加設弧形閘門。

南勢溪起源於雪山山脈，上期提到台灣百岳中，雪山是台灣的五岳三尖的次高山，台灣第二高峰、海拔 3886 公尺，由於地勢高山谷深，雨水充沛，形成許多瀑布，在內洞入口不久，就可以看到娟秀的烏紗溪瀑布直瀉而下，支流內洞溪在這裡交會處受到地形與地質的影響，形成了三層瀑布的天然地景，澎湃氣勢和大自然的作用下產生豐富的陰離子，尤其是夏天，更使人渾身通暢愉悅。

進入內洞森林遊樂區，耳邊即傳來嘩啦啦的瀑布聲，過了羅好水壩，柏油步道變為細碎石路的林蔭步道。內洞森林遊樂區內的瀑布群馳名全台，內洞溪是南勢溪的一條小支流，與南勢溪匯流的地方，由於內洞溪

河床坡降連續變陡，形成了三段瀑布的「信賢瀑布」群；信賢瀑布（又稱內洞瀑布或娃娃谷瀑布）網路票選為台灣最美的瀑布第一名；內洞的陰離子含量是全台森林遊樂區第一名。在這裡，除視覺上的享受外，可以大口呼吸健康的「空氣維他命-陰離子」，做個健康的森林浴。

從步道與觀賞台三段瀑布清晰可見，他們的落差分別為上層 13 公尺、中層 19 公尺及下層 3 公尺，上層及中層氣勢凌人，木造觀瀑橋上面對著第二層瀑布，奔騰飛躍而下，氣勢壯觀，氣象萬千。再往上走，大約 180 公尺，抵達第三層瀑布旁的涼亭。由於幾層瀑布衝擊所產生的「陰離子」與森林中豐富的「芬多精」滿佈空氣中，呼吸後讓人神清氣爽。我們在這裡閱讀解說牌的解說內容，更加認識內洞。我們同行中有一位比專業導遊更見多識廣的業餘導遊，加上園區圖文並茂的解說導覽，我們感覺增長了不少森林知識。

我們沿著園區內步道行走，步道兩旁有 60 多種的蕨類，各式各樣的蕨類把步道點綴得綠意盎然，兩旁景觀風貌不一樣，一邊是南勢溪的潺潺溪水，潮濕的環境成就了溪流森林。溪谷旁樹上多附生著稀有蕨類(垂枝馬尾杉)，莖葉下垂有如珠簾般，

小雨滴落在葉片上嘖嘖作響，伴唱著片片斷斷的蛙鳴鳥叫，好像欣賞著森林自然交響曲；由於內洞終年的濕度較高，因此林下常有許多的蕨類植物，如筆筒樹、臺灣杪羅、西施花，以及附生於樹上的台灣山蘇花、崖薑蕨等；也有水鴨掌秋海棠、野薑花、肉穗野牡丹、姑婆芋，令人驚艷。高大聳立的筆筒樹，如一支支綠色的雨傘，佇立在林中彷彿回到侏儸紀恐龍時代的環境。我們在河谷間看到了蜻蜓、水鴛鴦、翠鳥、水蝌蚪及豆娘，甚為難得。

步道另一邊是山坡，潮濕的大岩壁上，覆蓋著扇子狀的團扇蕨，好像一片草綠色的地毯軟軟地鋪在堅硬的岩壁上。森林分為「人工林」及「天然林」兩大類。這個林區海拔約 200 至 800 公尺，在南勢河流域內支流眾多，河谷地形發達，終年多雨，山坡地段多樟科和殼斗科樹林，溪谷地區則多為榕楠林，樹幹上多附生一叢叢的山蘇花及崖薑蕨。

遊樂區內人工林範圍廣大，佔總面積的 1/3，人工林主要是由針闊葉混合林所組成的，常見的有柳杉、長尾柯、烏來柯、牛樟、烏心石、大葉楠、山红柿等；天然林大喬木則以稜果榕、大

葉楠等為主。除了柳杉、樟、楠、榕等大喬木天然林組成豐富的森林群落，還有台灣檫欏、水腳鴨秋海棠、山蘇花、筆筒樹等樹厥植物及山香圓、雅楠、九丁榕、烏來柯、山龍眼、水金京、杜英、山棕、山漆、紅皮、黃杞、大明橘等小喬木共生散落森林間。森林生態另有特色，我們運氣不錯，不時看見林間跳躍的灰喉山椒鳥、花間飛舞跳躍紅黃交織的小灰蝶，除此之外還有常見的青帶鳳蝶、大鳳蝶、黑鳳蝶、台灣鳳蝶、青斑鳳蝶、烏鴉鳳蝶等；蛺蝶科、粉蝶科、蛇目蝶科、灰蝶科的蝴蝶也相當豐富，如石牆蝶、黃三線蝶、台灣文字蝶、孔雀蛺蝶、擬蛺蝶、琉璃蛺蝶、雙尾蝶、端紅粉蝶、黃蝶、台灣黃蝶、紫蛇目蝶、小紋青斑蝶及端紫斑蝶等。

內洞遊樂區好像一本厚厚的動植物百科全書，幾處圖文導覽介紹可以就近對照所發現的景物，非常有意涵。內洞遊樂區有完整的森林、溪流、瀑布資源，蘊含豐富的兩棲類，常常群蛙齊鳴，因此有「娃娃谷」的稱號；常見蛙類有翡翠樹蛙、台北樹蛙、褐樹蛙、面天樹蛙、斯文豪氏赤蛙、拉都希氏赤蛙等，棲息溪流、山澗旁。即使八腳蜘蛛也有三角蟹蛛、渦蛛、長銀塵蛛及亞洲長疣蛛等，他們在這裡編

織出來的蜘蛛網有圓網、皿網、漏斗網及條網，甚是神奇。爬蟲類資源也相當豐富，常見的爬蟲類則有蛇舅母、龜殼花、青竹絲、臭青公、白腹游蛇、赤尾鮎等。南勢溪與內洞溪的水質良好，不受污染。魚類豐富多樣，常見的有鱸鰻、鯰魚、黃鱔、鯽魚、石賓、台灣馬口魚、川蝦虎、台灣平鰭鰍等，是觀賞台灣低海拔溪流魚類的好地方。

園區中偶爾可以看見野兔、白鼻心、臺灣獼猴、山羌、山豬、果子狸、大赤鼩鼠、台灣鼩鼠、蝙蝠及松鼠等。鳥類時常穿梭在茂密的樹林中、溪流山澗間，溪鳥最具代表性，可以見到翠鳥、熊蟬、鉛色水鶉、紫嘯鶉、河烏、小白鷺等；常見山鳥則有台灣藍鵲、灰喉山椒、小剪尾、頭烏線、繡眼畫眉、大彎嘴畫眉、小彎嘴畫眉、山紅頭、大冠鷲等。

在瀑布區再往山上走即是森林步道路標（全程2240公尺、步行約單程50分鐘），因為天候不佳我們沒有繼續往前走，這段山路森林步道，我們沒能在森林小徑漫步，有些惋惜。

烏來屬於新北市烏來區原住民行政區，早期泰雅族人來到烏來，形成泰雅族豐富多元的風土民情人文，充

滿泰雅族原住民的圖騰及意象，一直是觀光客泡湯、賞景、森林浴的最佳場所。我們在內洞暢遊過後，沒有在烏來老街停留，也沒有參訪原住民展覽館或商家，我們直接開車前往餐廳「老徐的店」，這家餐廳在一個小巷弄裡面的民家住宅，似乎很受網路或熟客的歡迎，第一次去的話需要老顧客帶路才能夠找到，地址是台北縣新屋路三段290巷12號。

我們幾個人到了老徐的店，因為不是假日、又是下雨天，停車場空空的，我們同行的五個女生在店家門口擺弄姿色在照相留念後，我們坐在角落靠窗的圓桌，點了這家的幾道招牌菜：砂鍋魚頭（湯頭沒有沙茶，用蔬菜煮熬）、炒珠蔥（烏來特產，韭菜口感，噴香的珠蔥）、涼拌花生高麗菜絲、碳烤豬腳（滷熟後再炸烤，外皮酥酥脆脆，內肉柔軟不油膩）、石頭蝦（鐵鍋內一隻隻紅蝦散落在熱烘烘的石頭上），以及蔥油貴妃雞（看似肥滋滋，卻如蔥爆香後的白斬雞，十分滋補），品味菜量十分高檔享受，價格卻是十分平民化，值得再去或推薦，以後有機會我們還是會再造訪「老徐的店」的。